



الرقم ١١٩/12/102
التاريخ 2007/3/28

Fs. 818C - 29/3/2007

السادة بورصة عمان المحترمين
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تحية طيبة وبعد ،

الموضوع : التقرير السنوي للشركة

بالإشارة الى الموضوع اعلاه ، يسرنا ان نرفق لكم طيه 5 نسخ من التقرير السنوي للشركة عن
السنة المالية المنتهية كما في 2006/12/31.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،،

حسام صويص
نائب المدير العام



بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
٢٨ آذار ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل ٦٤٦
رقم الملف ٤٤٤٤
الجهة المختصة

تقرير مدقق الحسابات

تقرير المدقق المستقل
105180467

السادة مساهمي شركة الأردن الدولية للتأمين المحترمين
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لشركة الأردن الدولية للتأمين (شركة مساهمة عامة) والمكونة من الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 كانون الأول 2006 وبيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ وملخصا للسياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعدالة عرض هذه البيانات المالية الموحدة وفقا للسياسات المحاسبية الواردة في الإيضاح رقم (2) المرفق في البيانات المالية، وتشتمل هذه المسؤولية على: تصميم وتطبيق والمحافظة على الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض بيانات مالية خالية من تحريفات مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة، وعمل تقديرات محاسبية معقولة في ظل الظروف القائمة.

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي في هذه البيانات المالية استنادا إلى تدقيقنا لها. لقد قمنا بالتدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق. إن هذه المعايير تتطلب التزامنا بالمطلوبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ التدقيق بغرض التوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من التحريفات المادية.

إن عملية التدقيق تتضمن القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والافصاحات الواردة في البيانات المالية. تعتمد تلك الإجراءات على حكم المدقق بما في ذلك تقدير مخاطر وجود تحريفات مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ. عند تقدير تلك المخاطر يأخذ المدقق بعين الاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض البيانات المالية للمنشأة وذلك لتصميم إجراءات التدقيق الملائمة في ظل الظروف القائمة وليس لغرض إبداء رأي في مدى فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما يشمل التدقيق تقييما لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة وكذلك تقييما عاما لعرض البيانات المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتكون أساسا نعتمد عليه عند إبداء رأينا.

برأينا أن البيانات المالية المرفقة التي هي بمثابة تقريرنا في النهاية السريري "تدقيق المدقق" "أردن الدولية للتأمين" (شركة مساهمة عامة) كما في 31 كانون الأول 2006 وأدائها المالي وتدقيقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للسياسات المحاسبية الواردة في الإيضاح رقم (2) المرفق في البيانات المالية.

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المدققة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

عن طلال أبوغزاله وشركاه

ستيف شوقي كرادشه
(إجازة رقم 756)

عمان في 21 كانون الثاني 2007

الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 كانون الأول 2006

الموجودات	31 كانون الأول 2006	31 كانون الأول 2005	رقم
نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك	538,368	701,154	3
ذمم مدينة	2,943,511	2,116,526	4
ذمم شركات تأمين مدينة	543,258	588,951	5
شيكات برسم التحصيل وأوراق قبض	1,069,987	721,786	6
الاستثمارات:			
ودائع لدى البنوك	4,864,292	6,360,661	7
موجودات مالية للمتاجرة	12,121,752	13,091,830	8
موجودات مالية متوفرة للبيع	40,000	435,479	9
قروض لحملة وثائق الحياة	-	196	
استثمارات عقارية	10,042,540	2,127,637	10
مجموع الاستثمارات	27,068,584	22,015,803	
موجودات أخرى	1,721,883	1,397,470	11
موجودات ثابتة	268,336	287,431	12
موجودات غير ملموسة	155,397	195,397	13
موجودات ثابتة أخرى	9,676	-	
مجموع الموجودات	34,319,000	28,024,518	
شيكات معادة - حساب له مقابل	37,498	28,536	

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 كانون الأول 2006

2006	2005	البيان رقم	
دينار أردني	دينار أردني		المطلوبات وحقوق المساهمين
1,040,906	1,090,948	14	ذمم دائنة
567,145	1,256,895	15	ذمم شركات تأمين دائنة
688,702	362,979	16	مخصصات مختلفة
1,307,450	1,194,177	17	مطلوبات أخرى
			المخصصات الفنية
3,814,297	4,235,659		صافي مخصص الأقساط غير المكتسبة
2,148,529	3,008,518		صافي مخصص الادعاءات
59,933	80,133		صافي المخصص الحسابي
10,000	20,000		مخصصات أخرى
6,032,759	7,344,310		مجموع المخصصات الفنية
9,636,962	11,249,309		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
			الملكية المخصصة لحاملي الأسهم في الشركة الأم
12,000,000	16,500,000	18	رأس المال المصرح به والمدفوع
1,326,206	1,734,671	19	احتياطي اجباري
-	2,225		احتياطي خاص
4,500,000	3,500,000	20	أرباح مقترح توزيعها
423,187	90,191		أرباح مدورة
			مجموع حقوق الملكية
18,249,393	19,573,092		
138,163	3,496,599		حقوق الأقلية
18,387,556	23,069,691		المجموع
28,024,518	34,319,000		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
28,536	37,498		أصحاب شيكات معادة - حساب له مقابل

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بيان الدخل الموحد عن السنة المنتهية في 31 كانون الاول 2006

2005	2006	ايضاح رقم	
دينار أردني	دينار أردني		
1,330,091	1,073,187		ربح الإكتتاب المحول من حسابات الإكتتاب
			يضاف :
138,827	320,947	21	فوائد مقبوضة
5,262,325	2,721,694	22	أرباح الموجودات المالية والاستثمارات
379,039	524,726	23	ايرادات أخرى
7,110,282	4,640,554		اجمالي الايرادات
			ي طرح :
434,084	157,415	24	مصاريف إدارية وعمومية غير الموزعة للشركة الأم
155,093	355,869	24	مصاريف إدارية وعمومية غير الموزعة للشركات التابعة
-	87,375		فوائد وعمولات بنكية
56,214	39,100		مصاريف زيادة رأس المال
72,408	500		مصروف الديون المشكوك في تحصيلها
60,799	96,727		إستهلاكات واطفاءات
6,331,684	3,903,568		الربح قبل الضريبة
			ي طرح :
508,087	227,427	16	الضريبة
61,418	40,847		رسوم الجامعات الاردنية
61,418	40,847		رسوم البحث العلمي والتدريب المهني
49,209	10,796		صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
55,000	55,000		مكافأة أعضاء مجلس الادارة
5,596,552	3,528,651		الربح بعد الضريبة والرسوم
			مخصص لـ :
5,417,488	3,575,469		مساهمي الشركة الأم
179,064	(46,818)		حقوق الأقلية
5,596,552	3,528,651		المجموع
524 فلس أردني	250 فلس أردني	25	حصة السهم الواحد من الأرباح

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

المجموع
الأقلية
محقون
المجموع

الجزيرة
أسما
أرباح مدورة
رباع ومربع
توزيعها
في القبة العادلة
التقريب المترك

الناسي
وكتباري
سليم

اعتراضي
اجباري

رأس المال المدفوع

[illegible]

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بيان التدفقات النقدية الموحد عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول 2006

2005	2006	المبلغ رقم	
دينار أردني	دينار أردني		
6,152,620	3,950,386		صافي الربح قبل الضريبة
			تعديلات:
60,799	96,727		استهلاكات واطفاءات
72,408	500		مخصصات
615,652	1,311,551		المخصصات الفنية
-	(5,312,258)		أرباح تقييم صافي أصول شركة تابعة
-	(11,548)		أرباح بيع موجودات ثابتة
(17,102)	1,148		تعديلات أخرى
(132,118)	(46,818)		حقوق الأقلية
5,913,279	2,933,366		المجموع
			التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			التغير في الموجودات والمطلوبات
887,704	(826,985)		النقص (الزيادة) في الذمم المدينة
(201,481)	45,693		النقص (الزيادة) في ذمم شركات التأمين المدينة
(140,593)	(348,201)		النقص (الزيادة) في شيكات برسم التحصيل وأوراق قبض
(8,348,498)	(1,973,600)		النقص (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
(1,118,387)	(324,413)		النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
535,385	50,042		الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة
(298,988)	689,750		الزيادة (النقص) في ذمم شركات التأمين الدائنة
(84,296)	(196,793)		الزيادة (النقص) في المخصصات المختلفة
(98,734)	(168,273)		الزيادة (النقص) في المطلوبات الأخرى
(477,411)	(458,392)		ضرائب مدفوعة
(3,432,020)	(577,806)		صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
			التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
971,047	1,496,369		النقص (الزيادة) في ودائع لدى البنوك
-	395,479		بيع / استحقاق (شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(132,041)	(25,638)		بيع (شراء) موجودات ثابتة
(909,279)	(2,602,645)		بيع (شراء) استثمارات عقارية
452	196		قروض
-	3,405,254		حقوق الأقلية الناتجة عن إعادة التقييم
(195,397)	-		موجودات غير ملموسة
299,246	-		فرق إعادة تقييم الاستثمارات
34,028	2,669,015		صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
			التدفق النقدي من عمليات التمويل
-	(2,253,995)		أسهم خزينة
3,996,000	-		الزيادة في رأس المال
3,996,000	(2,253,995)		صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
598,008	(162,786)		صافي (النقص) الزيادة في النقد
103,146	701,154		النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة
701,154	538,368		النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة
			معلومات عن نشاط غير نقدي
2,668,000	4,500,000		توزيع جزء من الأرباح المدورة كأسهم على المساهمين

بيان إيرادات ومصروفات فرع تأمين الحياة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول 2006

المجموع		مرتبط استثماريا		الحياة		
2005	2006	2005	2006	2005	2006	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
476,396	471,253	6,095	3,666	470,301	467,587	الاقساط المكتتبة
-	42,743	-	-	-	42,743	الاعمال المباشرة
-	(73,416)	-	-	-	(73,416)	اعادة التأمين الاختياري الوارد
(234,486)	(177,036)	(393)	(372)	(234,093)	(176,664)	اقساط اعادة التأمين المحلية
241,910	263,544	5,702	3,294	236,208	260,250	اقساط اعادة التأمين الخارجية
						صافي الاقساط
						رصيد اول المدة
228,340	243,982	23,031	26,743	205,309	217,239	مخصص حسابي
170,602	184,049	12,965	17,034	157,637	167,015	حصة معيد التأمين
57,738	59,933	10,066	9,709	47,672	50,224	صافي المخصص الحسابي اول المدة
						رصيد اخر المدة
243,982	246,866	26,743	1,833	217,239	245,033	مخصص حسابي
184,049	166,733	17,034	186	167,015	166,547	حصة معيد التأمين
59,933	80,133	9,709	1,647	50,224	78,486	صافي المخصص الحسابي آخر المدة
(2,195)	(20,200)	357	8,062	(2,552)	(28,262)	التغير في المخصص الحسابي
239,715	243,344	6,059	11,356	233,656	231,988	صافي الإيرادات المتحققة من الاقساط المكتتبة
648,927	180,161	-	-	648,927	180,161	التعويضات المدفوعة
-	-	-	-	-	-	حصة معيدي التأمين المحلي
(519,090)	(108,579)	-	-	(519,090)	(108,579)	حصة معيدي التأمين الخارجي
129,837	71,582	-	-	129,837	71,582	صافي التعويضات المدفوعة
						مخصص ادعاءات اخر المدة
330,322	209,707	-	-	330,322	209,707	مبلغ
(286,882)	(171,379)	-	-	(286,882)	(171,379)	حصة معيد التأمين
43,440	38,328	-	-	43,440	38,328	صافي مخصص ادعاءات اخر المدة
						مخصص ادعاءات اول المدة
499,609	330,322	-	-	499,609	330,322	مبلغ
(445,510)	(286,882)	-	-	(445,510)	(286,882)	حصة معيد التأمين
54,099	43,440	-	-	54,099	43,440	صافي مخصص ادعاءات اول المدة
119,178	66,470	-	-	119,178	66,470	صافي تكلفة التعويضات
239,715	243,344	6,059	11,356	233,656	231,988	صافي الإيرادات المتحققة من الاقساط المكتتبة
						بطرح :
119,178	66,470	-	-	119,178	66,470	صافي تكلفة التعويضات
						يضاف :
5,962	8,707	26	-	5,936	8,707	عمولات مقبوضة
42	1,152	-	-	42	1,152	رسوم اصدار وثائق التأمين
2,532	1,243	35	-	2,497	1,243	ايرادات اخرى
129,073	187,976	6,120	11,356	122,953	176,620	مجموع الإيرادات
7,498	2,237	-	-	7,498	2,237	عمولات مدفوعة
-	-	-	-	-	-	اقساط فائض خسارة
42,969	39,222	-	-	42,969	39,222	مصاريف ادارية خاصة بحسابات الاكتتاب
-	-	-	-	-	-	التغير في مخصص الاخطار الكارثية
10,000	20,000	-	-	10,000	20,000	التغير في مخصصات فنية اخرى
10,236	7,405	-	-	10,236	7,405	مصاريف اخرى
70,703	68,864	-	-	70,703	68,864	مجموع المصروفات
58,370	119,112	6,120	11,356	52,250	107,756	ربح الاكتتاب

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بيان إيرادات الاكتتاب لفروع التأمينات العامة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول 2006

المجموع			الخصم			الحسابات			المسؤولية			الحسابات			الخصم			المركبات		
2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2006
																				الإقساط المكتتبة
12,144,898	15,267,131	3,147,771	3,773,377	11,541	7,894	173,782	110,128	957,396	679,338	376,416	506,163	774,276	832,677	6,703,716	9,357,554					الاعمال المباشرة
721,558	1,512,053	-	-	-	-	3,487	231,290	131,383	514,351	-	-	376,919	551,592	209,169	214,820					اعادة التأمين الاختياري الوارد
12,866,456	16,779,184	3,147,771	3,773,377	11,541	7,894	177,269	341,418	1,089,379	1,193,689	376,416	506,163	1,151,195	1,384,269	6,912,885	9,572,374					اجمالي الاقساط
698,412	2,888,797	1,453	-	-	-	(1,400)	226,500	163,977	320,217	-	-	292,500	403,871	241,882	1,938,209					يطرح
2,134,393	2,261,665	8,004	9,656	2,300	180	136,792	47,998	880,581	813,478	376,416	506,163	730,300	884,190	-	-					اقساط اعادة التأمين المحلية
10,033,651	11,628,722	3,138,314	3,763,721	9,241	7,714	41,877	66,920	44,821	59,994	-	-	128,395	96,208	6,671,003	7,634,165					اقساط اعادة التأمين الخارجية
																				صافي الاقساط
																				يضاف
																				رصيد اول السنة
3,623,546	4,713,676	1,000,486	1,321,995	1,902	3,310	238,197	51,452	368,779	617,412	67,570	124,744	113,003	65,999	1,833,609	2,528,764					مخصص الاقساط غير المكتتبة
944,317	899,379	54,568	-	-	518	225,071	40,522	353,298	599,471	67,570	124,744	85,218	46,247	158,592	87,877					يطرح : حصة معيدي التأمين
2,679,229	3,814,297	945,918	1,321,995	1,902	2,792	13,126	10,930	15,481	17,941	-	-	27,785	19,752	1,675,017	2,440,887					صافي مخصص الاقساط غير المكتتبة
																				يطرح
																				رصيد آخر السنة
4,713,676	5,375,487	1,321,995	1,673,358	3,310	2,067	51,452	186,082	617,412	529,550	124,744	166,961	65,999	81,344	2,528,764	2,736,125					مخصص الاقساط غير المكتتبة
899,379	1,139,828	-	-	518	-	40,522	168,168	599,471	503,573	124,744	166,961	46,247	70,116	87,877	231,010					يطرح : حصة معيدي التأمين
3,814,297	4,235,659	1,321,995	1,673,358	2,792	2,067	10,930	17,914	17,941	25,977	-	-	19,752	11,228	2,440,887	2,505,115					صافي مخصص الاقساط غير المكتتبة
1,135,068	421,362	376,077	351,363	890	(725)	(2,196)	6,984	2,460	8,036	-	-	(8,033)	(8,524)	765,870	64,228					التغير في مخصص الاقساط غير المكتتبة
8,898,583	11,207,360	2,762,237	3,412,358	8,351	8,439	44,073	59,936	42,361	51,958	-	-	136,428	104,732	5,905,133	7,569,937					صافي الإيرادات المتحققة من الاقساط المكتتبة

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بيان تكلفة التعويضات لفروع التأمينات العامة عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول 2006

المجموع			الحوادث الشخصية				المسؤولية				العقود الاخرى				الطيران				البحري والنقل				المركبات			
2006	2005	2006	2006	2005	2006	2006	2005	2006	2005	2006	2006	2005	2006	2005	2006	2006	2005	2006	2005	2006	2006	2005	2006	2005	2006	2005
9,742,249	11,775,842	2,837,600	3,132,196	64	2,408	6,521	6,529	411,363	285,723	28,301	264,151	90,807	188,750	6,372,494	7,896,085											
1,554,640	2,054,422	283,788	274,705	-	-	438	-	4,301	4,964	1,775	-	4,638	25,462	1,254,791	1,749,291											
149,429	499,901	6,111	-	-	-	-	-	18,004	61,405	-	-	2,009	6,007	68,605	432,489											
978,323	810,489	1,111	35	-	2,285	-	-	382,927	205,253	26,526	264,151	76,138	155,719	492,732	183,046											
7,059,857	8,411,030	2,483,711	2,857,456	64	123	6,083	6,529	6,131	14,100	-	-	8,022	1,562	4,556,366	5,531,259											
4,431,988	7,494,252	19,111	257,228	3,929	1,770	37,105	97,095	717,104	1,841,509	-	75,000	645,390	1,315,744	2,829,517	3,905,906											
2,326,899	4,524,062	1,197	-	2,302	17	-	5,000	674,526	1,749,433	-	67,500	580,851	1,184,169	1,069,220	1,517,943											
2,105,089	2,970,190	198,111	257,228	1,627	1,753	37,105	92,095	42,578	92,076	-	7,500	64,539	131,575	1,760,297	2,387,963											
5,360,981	4,431,988	20,111	198,943	2,429	3,929	38,733	37,105	921,239	717,104	50,000	-	547,674	645,390	3,600,813	2,829,517											
2,734,940	2,326,899	1,111	-	2,302	2,302	-	-	887,946	674,526	50,000	-	526,527	580,851	1,268,165	1,069,220											
2,626,041	2,105,089	20,111	198,943	127	1,627	38,733	37,105	33,293	42,578	-	-	21,147	64,539	2,332,648	1,760,297											
6,538,905	9,276,130	9,277	2,915,741	1,564	249	4,455	61,519	15,416	63,598	-	7,500	51,414	68,598	3,984,015	6,158,925											

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزء من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

